

РЕЗОЛЮЦИЯ МЕРС.202(62)

Принята 15 июля 2011 года

ПОПРАВКИ К ПРИЛОЖЕНИЮ К ПРОТОКОЛУ 1997 ГОДА ОБ ИЗМЕНЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ ЗАГРЯЗНЕНИЯ С СУДОВ 1973 ГОДА, ИЗМЕНЕННОЙ ПРОТОКОЛОМ 1978 ГОДА К НЕЙ

(Назначение района контроля выбросов в Карибском море Соединенных Штатов и освобождение от выполнения требований некоторых судов, эксплуатирующихся в Североамериканском районе контроля выбросов и районе контроля выбросов в Карибском море Соединенных Штатов согласно правилам 13 и 14 Приложения VI к Конвенции МАРПОЛ и дополнению VII к нему)

КОМИТЕТ ПО ЗАЩИТЕ МОРСКОЙ СРЕДЫ,

ССЫЛАЯСЬ на статью 38 а) Конвенции о Международной морской организации, касающуюся функций Комитета по защите морской среды (Комитет), возложенных на него международными конвенциями по предотвращению загрязнения моря и борьбе с ним,

ОТМЕЧАЯ статью 16 Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года (далее именуемой «Конвенция 1973 года»), статью VI Протокола 1978 года к Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года (далее именуемого «Протокол 1978 года») и статью 4 Протокола 1997 года об изменении Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, измененной Протоколом 1978 года к ней (далее именуемого «Протокол 1997 года»), которые совместно устанавливают процедуру внесения поправок в Протокол 1997 года и возлагают на соответствующий орган Организации функцию рассмотрения и одобрения поправок к Конвенции 1973 года, измененной Протоколами 1978 и 1997 годов,

ОТМЕЧАЯ ТАКЖЕ, что к Конвенции 1973 года, посредством Протокола 1997 года, было добавлено Приложение VI, озаглавленное «Правила предотвращения загрязнения воздушной среды с судов» (далее именуемое «Приложение VI»),

ОТМЕЧАЯ ДАЛЕЕ, что пересмотренное Приложение VI было одобрено резолюцией МЕРС.176(58) и вступило в силу 1 июля 2010 года,

РАССМОТРЕВ проект поправок к пересмотренному Приложению VI,

- 1. ОДОБРЯЕТ** в соответствии со статьей 16 2) d) Конвенции 1973 года поправки к Приложению VI, текст которых изложен в приложении к настоящей резолюции;
- 2. ПОСТАНОВЛЯЕТ** в соответствии со статьей 16 2) f) iii) Конвенции 1973 года, что поправки считаются принятыми 1 июля 2012 года, если до этой даты Организации не будут сообщены возражения против поправок не менее одной трети Сторон или Сторон, общая валовая вместимость торговых судов которых составляет не менее 50 процентов валовой вместимости судов мирового торгового флота;
- 3. ПРЕДЛАГАЕТ** Сторонам принять к сведению, что в соответствии со статьей 16 2) g) ii) Конвенции 1973 года вышеупомянутые поправки вступают в силу 1 января 2013 года после их принятия в соответствии с пунктом 2, выше;

4. ПРОСИТ Генерального секретаря, в соответствии со статьей 16 2) е) Конвенции 1973 года, направить всем Сторонам Конвенции 1973 года, измененной протоколами 1978 и 1997 годов, заверенные копии настоящей резолюции и текста поправок, содержащегося в приложении;

5. ПРОСИТ ДАЛЕЕ Генерального секретаря направить членам Организации, которые не являются Сторонами Конвенции 1973 года, измененной протоколами 1978 и 1997 годов, копии настоящей резолюции и приложения к ней.

ПРИЛОЖЕНИЕ

**ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ 13 И 14 ПЕРЕСМОТРЕННОГО ПРИЛОЖЕНИЯ VI
К КОНВЕНЦИИ МАРПОЛ И ДОПОЛНЕНИЮ VII К НЕМУ**

- 1 *Пункт 6 правила 13 заменяется следующим:*
 - «6 Для целей настоящего правила районами контроля выбросов являются:
 - .1 Североамериканский район, который означает район, обозначенный координатами, указанными в дополнении VII к настоящему Приложению;
 - .2 район Карибского моря Соединенных Штатов, который означает район, обозначенный координатами, указанными в дополнении VII к настоящему Приложению; и
 - .3 любой другой морской район, включая любой портовый район, назначенный Организацией в соответствии с критериями и процедурами, изложенными в дополнении III к настоящему Приложению.»

- 2 *Пункт 7.3 правила 13 изменяется следующим образом:*

«7.3 В отношении судового дизельного двигателя выходной мощностью более 5 000 кВт и с объемом цилиндра, составляющим 90 литров или более, установленного на судне, построенном 1 января 1990 года или после этой даты, но до 1 января 2000 года, в Международной свидетельстве о предотвращении загрязнения воздушной среды для судового дизельного двигателя, к которому применяется пункт 7.1 настоящего правила, указывается, что одобренное средство применяется в соответствии с пунктом 7.1.1 настоящего правила или двигатель сертифицирован в соответствии с пунктом 7.1.2 настоящего правила или что одобренное средство еще не существует либо коммерчески недоступно, как указано в пункте 7.2 настоящего правила.»

- 3 *Пункт 3 правила 14 заменяется следующим:*
 - «3 Для целей настоящего правила районы контроля выбросов включают:
 - .1 район Балтийского моря, как он определен в правиле 1.11.2 Приложения I, и район Северного моря, как он определен в правиле 1.14.6 Приложения V;
 - .2 Североамериканский район, обозначенный координатами, указанными в дополнении VII к настоящему Приложению;
 - .3 район Карибского моря Соединенных Штатов, обозначенный координатами, указанными в дополнении VII к настоящему Приложению; и
 - .4 любой другой морской район, включая любой портовый район, назначенный Организацией в соответствии с критериями и процедурами, изложенными в дополнении III к настоящему Приложению.»

4 К пункту 4 правила 14 добавляется новый подпункт 4 следующего содержания:

«.4 до 1 января 2020 года содержание серы в жидком топливе, упомянутое в пункте 4 настоящего правила, не применяется к судам, эксплуатирующимся в Североамериканском районе или районе Карибского моря Соединенных Штатов, как они определены в пункте 3, построенным 1 августа 2011 года или до этой даты и имеющим главные паровые котлы, которые первоначально не были спроектированы для постоянной работы на судовом дистиллятном топливе или природном газе.».

5 Пункт 7 правила 14 заменяется следующим:

«7 В течение первых двенадцати месяцев непосредственно после внесения поправки, согласно которой назначается конкретный район контроля выбросов в соответствии с пунктом 3 настоящего правила, суда, эксплуатирующиеся в этом районе контроля выбросов, освобождаются от выполнения требований пунктов 4 и 6 настоящего правила, а также требований пункта 5 настоящего правила в той степени, в какой они относятся к пункту 4 настоящего правила.».

6 Дополнение VII заменяется следующим:

**«Дополнение VII
Районы контроля выбросов
(правило 13.6 и правило 14.3)**

.1 В настоящем дополнении указаны границы районов контроля выбросов, назначенных согласно правилам 13.6 и 14.3, за исключением районов Балтийского моря и Северного моря.

.2 Североамериканский район включает:

.1 морской район, расположенный у тихоокеанского побережья Соединенных Штатов и Канады, ограниченный геодезическими линиями, соединяющими точки со следующими координатами:

ТОЧКА	ШИРОТА	ДОЛГОТА
1	32° 32,10' N.	117° 06,11' W.
2	32° 32,04' N.	117° 07,29' W.
3	32° 31,39' N.	117° 14,20' W.
4	32° 33,13' N.	117° 15,50' W.
5	32° 34,21' N.	117° 22,01' W.
6	32° 35,23' N.	117° 27,53' W.
7	32° 37,38' N.	117° 49,34' W.
8	31° 07,59' N.	118° 36,21' W.
9	30° 33,25' N.	121° 47,29' W.
10	31° 46,11' N.	123° 17,22' W.
11	32° 21,58' N.	123° 50,44' W.
12	32° 56,39' N.	124° 11,47' W.
13	33° 40,12' N.	124° 27,15' W.
14	34° 31,28' N.	125° 16,52' W.
15	35° 14,38' N.	125° 43,23' W.
16	35° 43,60' N.	126° 18,53' W.
17	36° 16,25' N.	126° 45,30' W.

ТОЧКА	ШИРОТА	ДОЛГОТА
18	37° 01,35' N.	127° 07,18' W.
19	37° 45,39' N.	127° 38,02' W.
20	38° 25,08' N.	127° 52,60' W.
21	39° 25,05' N.	128° 31,23' W.
22	40° 18,47' N.	128° 45,46' W.
23	41° 13,39' N.	128° 40,22' W.
24	42° 12,49' N.	129° 00,38' W.
25	42° 47,34' N.	129° 05,42' W.
26	43° 26,22' N.	129° 01,26' W.
27	44° 24,43' N.	128° 41,23' W.
28	45° 30,43' N.	128° 40,02' W.
29	46° 11,01' N.	128° 49,01' W.
30	46° 33,55' N.	129° 04,29' W.
31	47° 39,55' N.	131° 15,41' W.
32	48° 32,32' N.	132° 41,00' W.
33	48° 57,47' N.	133° 14,47' W.
34	49° 22,39' N.	134° 15,51' W.
35	50° 01,52' N.	135° 19,01' W.
36	51° 03,18' N.	136° 45,45' W.
37	51° 54,04' N.	137° 41,54' W.
38	52° 45,12' N.	138° 20,14' W.
39	53° 29,20' N.	138° 40,36' W.
40	53° 40,39' N.	138° 48,53' W.
41	54° 13,45' N.	139° 32, 38' W.
42	54° 39,25' N.	139° 56,19' W.
43	55° 20,18' N.	140° 55,45' W.
44	56° 07,12' N.	141° 36,18' W.
45	56° 28,32' N.	142° 17,19' W.
46	56° 37,19' N.	142° 48,57' W.
47	58° 51,04' N.	153° 15,03' W.

- .2 морские районы, расположенные у атлантического побережья Соединенных Штатов, Канады и Франции (Сен-Пьер и Микелон), а также у побережья Мексиканского залива Соединенных Штатов, ограниченные геодезическими линиями, соединяющими точки со следующими координатами:

ТОЧКА	ШИРОТА	ДОЛГОТА
1	60° 00,00' N.	64° 09,36' W.
2	60° 00,00' N.	56° 43,00' W.
3	58° 54,01' N.	55° 38,05' W.
4	57° 50,52' N.	55° 03,47' W.
5	57° 35,13' N.	54° 00,59' W.
6	57° 14,20' N.	53° 07,58' W.
7	56° 48,09' N.	52° 23,29' W.
8	56° 18,13' N.	51° 49,42' W.
9	54° 23,21' N.	50° 17,44' W.
10	53° 44,54' N.	50° 07,17' W.
11	53° 04,59' N.	50° 10,05' W.
12	52° 20,06' N.	49° 57,09' W.
13	51° 34,20' N.	48° 52,45' W.
14	50° 40,15' N.	48° 16,04' W.
15	50° 02,28' N.	48° 07,03' W.

ТОЧКА	ШИРОТА	ДОЛГОТА
16	49° 24,03' N.	48° 09,35' W.
17	48° 39,22' N.	47° 55,17' W.
18	47° 24,25' N.	47° 46,56' W.
19	46° 35,12' N.	48° 00,54' W.
20	45° 19,45' N.	48° 43,28' W.
21	44° 43,38' N.	49° 16,50' W.
22	44° 16,38' N.	49° 51,23' W.
23	43° 53,15' N.	50° 34,01' W.
24	43° 36,06' N.	51° 20,41' W.
25	43° 23,59' N.	52° 17,22' W.
26	43° 19,50' N.	53° 20,13' W.
27	43° 21,14' N.	54° 09,20' W.
28	43° 29,41' N.	55° 07,41' W.
29	42° 40,12' N.	55° 31,44' W.
30	41° 58,19' N.	56° 09,34' W.
31	41° 20,21' N.	57° 05,13' W.
32	40° 55,34' N.	58° 02,55' W.
33	40° 41,38' N.	59° 05,18' W.
34	40° 38,33' N.	60° 12,20' W.
35	40° 45,46' N.	61° 14,03' W.
36	41° 04,52' N.	62° 17,49' W.
37	40° 36,55' N.	63° 10,49' W.
38	40° 17,32' N.	64° 08,37' W.
39	40° 07,46' N.	64° 59,31' W.
40	40° 05,44' N.	65° 53,07' W.
41	39° 58,05' N.	65° 59,51' W.
42	39° 28,24' N.	66° 21,14' W.
43	39° 01,54' N.	66° 48,33' W.
44	38° 39,16' N.	67° 20,59' W.
45	38° 19,20' N.	68° 02,01' W.
46	38° 05,29' N.	68° 46,55' W.
47	37° 58,14' N.	69° 34,07' W.
48	37° 57,47' N.	70° 24,09' W.
49	37° 52,46' N.	70° 37,50' W.
50	37° 18,37' N.	71° 08,33' W.
51	36° 32,25' N.	71° 33,59' W.
52	35° 34,58' N.	71° 26,02' W.
53	34° 33,10' N.	71° 37,04' W.
54	33° 54,49' N.	71° 52,35' W.
55	33° 19,23' N.	72° 17,12' W.
56	32° 45,31' N.	72° 54,05' W.
57	31° 55,13' N.	74° 12,02' W.
58	31° 27,14' N.	75° 15,20' W.
59	31° 03,16' N.	75° 51,18' W.
60	30° 45,42' N.	76° 31,38' W.
61	30° 12,48' N.	77° 18,29' W.
62	29° 25,17' N.	76° 56,42' W.
63	28° 36,59' N.	76° 47,60' W.
64	28° 17,13' N.	76° 40,10' W.
65	28° 17,12' N.	79° 11,23' W.
66	27° 52,56' N.	79° 28,35' W.
67	27° 26,01' N.	79° 31,38' W.
68	27° 16,13' N.	79° 34,18' W.
69	27° 11,54' N.	79° 34,56' W.

ТОЧКА	ШИРОТА	ДОЛГОТА
70	27° 05,59' N.	79° 35,19' W.
71	27° 00,28' N.	79° 35,17' W.
72	26° 55,16' N.	79° 34,39' W.
73	26° 53,58' N.	79° 34,27' W.
74	26° 45,46' N.	79° 32,41' W.
75	26° 44,30' N.	79° 32,23' W.
76	26° 43,40' N.	79° 32,20' W.
77	26° 41,12' N.	79° 32,01' W.
78	26° 38,13' N.	79° 31,32' W.
79	26° 36,30' N.	79° 31,06' W.
80	26° 35,21' N.	79° 30,50' W.
81	26° 34,51' N.	79° 30,46' W.
82	26° 34,11' N.	79° 30,38' W.
83	26° 31,12' N.	79° 30,15' W.
84	26° 29,05' N.	79° 29,53' W.
85	26° 25,31' N.	79° 29,58' W.
86	26° 23,29' N.	79° 29,55' W.
87	26° 23,21' N.	79° 29,54' W.
88	26° 18,57' N.	79° 31,55' W.
89	26° 15,26' N.	79° 33,17' W.
90	26° 15,13' N.	79° 33,23' W.
91	26° 08,09' N.	79° 35,53' W.
92	26° 07,47' N.	79° 36,09' W.
93	26° 06,59' N.	79° 36,35' W.
94	26° 02,52' N.	79° 38,22' W.
95	25° 59,30' N.	79° 40,03' W.
96	25° 59,16' N.	79° 40,08' W.
97	25° 57,48' N.	79° 40,38' W.
98	25° 56,18' N.	79° 41,06' W.
99	25° 54,04' N.	79° 41,38' W.
100	25° 53,24' N.	79° 41,46' W.
101	25° 51,54' N.	79° 41,59' W.
102	25° 49,33' N.	79° 42,16' W.
103	25° 48,24' N.	79° 42,23' W.
104	25° 48,20' N.	79° 42,24' W.
105	25° 46,26' N.	79° 42,44' W.
106	25° 46,16' N.	79° 42,45' W.
107	25° 43,40' N.	79° 42,59' W.
108	25° 42,31' N.	79° 42,48' W.
109	25° 40,37' N.	79° 42,27' W.
110	25° 37,24' N.	79° 42,27' W.
111	25° 37,08' N.	79° 42,27' W.
112	25° 31,03' N.	79° 42,12' W.
113	25° 27,59' N.	79° 42,11' W.
114	25° 24,04' N.	79° 42,12' W.
115	25° 22,21' N.	79° 42,20' W.
116	25° 21,29' N.	79° 42,08' W.
117	25° 16,52' N.	79° 41,24' W.
118	25° 15,57' N.	79° 41,31' W.
119	25° 10,39' N.	79° 41,31' W.
120	25° 09,51' N.	79° 41,36' W.
121	25° 09,03' N.	79° 41,45' W.
122	25° 03,55' N.	79° 42,29' W.
123	25° 02,60' N.	79° 42,56' W.

ТОЧКА	ШИРОТА	ДОЛГОТА
124	25° 00,30' N.	79° 44,05' W.
125	24° 59,03' N.	79° 44,48' W.
126	24° 55,28' N.	79° 45,57' W.
127	24° 44,18' N.	79° 49,24' W.
128	24° 43,04' N.	79° 49,38' W.
129	24° 42,36' N.	79° 50,50' W.
130	24° 41,47' N.	79° 52,57' W.
131	24° 38,32' N.	79° 59,58' W.
132	24° 36,27' N.	80° 03,51' W.
133	24° 33,18' N.	80° 12,43' W.
134	24° 33,05' N.	80° 13,21' W.
135	24° 32,13' N.	80° 15,16' W.
136	24° 31,27' N.	80° 16,55' W.
137	24° 30,57' N.	80° 17,47' W.
138	24° 30,14' N.	80° 19,21' W.
139	24° 30,06' N.	80° 19,44' W.
140	24° 29,38' N.	80° 21,05' W.
141	24° 28,18' N.	80° 24,35' W.
142	24° 28,06' N.	80° 25,10' W.
143	24° 27,23' N.	80° 27,20' W.
144	24° 26,30' N.	80° 29,30' W.
145	24° 25,07' N.	80° 32,22' W.
146	24° 23,30' N.	80° 36,09' W.
147	24° 22,33' N.	80° 38,56' W.
148	24° 22,07' N.	80° 39,51' W.
149	24° 19,31' N.	80° 45,21' W.
150	24° 19,16' N.	80° 45,47' W.
151	24° 18,38' N.	80° 46,49' W.
152	24° 18,35' N.	80° 46,54' W.
153	24° 09,51' N.	80° 59,47' W.
154	24° 09,48' N.	80° 59,51' W.
155	24° 08,58' N.	81° 01,07' W.
156	24° 08,30' N.	81° 01,51' W.
157	24° 08,26' N.	81° 01,57' W.
158	24° 07,28' N.	81° 03,06' W.
159	24° 02,20' N.	81° 09,05' W.
160	23° 59,60' N.	81° 11,16' W.
161	23° 55,32' N.	81° 12,55' W.
162	23° 53,52' N.	81° 19,43' W.
163	23° 50,52' N.	81° 29,59' W.
164	23° 50,02' N.	81° 39,59' W.
165	23° 49,05' N.	81° 49,59' W.
166	23° 49,05' N.	82° 00,11' W.
167	23° 49,42' N.	82° 09,59' W.
168	23° 51,14' N.	82° 24,59' W.
169	23° 51,14' N.	82° 39,59' W.
170	23° 49,42' N.	82° 48,53' W.
171	23° 49,32' N.	82° 51,11' W.
172	23° 49,24' N.	82° 59,59' W.
173	23° 49,52' N.	83° 14,59' W.
174	23° 51,22' N.	83° 25,49' W.
175	23° 52,27' N.	83° 33,01' W.
176	23° 54,04' N.	83° 41,35' W.
177	23° 55,47' N.	83° 48,11' W.

ТОЧКА	ШИРОТА	ДОЛГОТА
178	23° 58,38' N.	83° 59,59' W.
179	24° 09,37' N.	84° 29,27' W.
180	24° 13,20' N.	84° 38,39' W.
181	24° 16,41' N.	84° 46,07' W.
182	24° 23,30' N.	84° 59,59' W.
183	24° 26,37' N.	85° 06,19' W.
184	24° 38,57' N.	85° 31,54' W.
185	24° 44,17' N.	85° 43,11' W.
186	24° 53,57' N.	85° 59,59' W.
187	25° 10,44' N.	86° 30,07' W.
188	25° 43,15' N.	86° 21,14' W.
189	26° 13,13' N.	86° 06,45' W.
190	26° 27,22' N.	86° 13,15' W.
191	26° 33,46' N.	86° 37,07' W.
192	26° 01,24' N.	87° 29,35' W.
193	25° 42,25' N.	88° 33,00' W.
194	25° 46,54' N.	90° 29,41' W.
195	25° 44,39' N.	90° 47,05' W.
196	25° 51,43' N.	91° 52,50' W.
197	26° 17,44' N.	93° 03,59' W.
198	25° 59,55' N.	93° 33,52' W.
199	26° 00,32' N.	95° 39,27' W.
200	26° 00,33' N.	96° 48,30' W.
201	25° 58,32' N.	96° 55,28' W.
202	25° 58,15' N.	96° 58,41' W.
203	25° 57,58' N.	97° 01,54' W.
204	25° 57,41' N.	97° 05,08' W.
205	25° 57,24' N.	97° 08,21' W.
206	25° 57,24' N.	97° 08,47' W.

.3 морской район, расположенный у побережий Гавайских островов – Гавайи, Мауи, Оаху, Молокаи, Ниихау, Кауаи, Ланаи и Кахоолаве, ограниченный геодезическими линиями, соединяющими точки со следующими координатами:

ТОЧКА	ШИРОТА	ДОЛГОТА
1	22° 32,54' N.	153° 00,33' W.
2	23° 06,05' N.	153° 28,36' W.
3	23° 32,11' N.	154° 02,12' W.
4	23° 51,47' N.	154° 36,48' W.
5	24° 21,49' N.	155° 51,13' W.
6	24° 41,47' N.	156° 27,27' W.
7	24° 57,33' N.	157° 22,17' W.
8	25° 13,41' N.	157° 54,13' W.
9	25° 25,31' N.	158° 30,36' W.
10	25° 31,19' N.	159° 09,47' W.
11	25° 30,31' N.	159° 54,21' W.
12	25° 21,53' N.	160° 39,53' W.
13	25° 00,06' N.	161° 38,33' W.
14	24° 40,49' N.	162° 13,13' W.
15	24° 15,53' N.	162° 43,08' W.
16	23° 40,50' N.	163° 13,00' W.
17	23° 03,20' N.	163° 32,58' W.

ТОЧКА	ШИРОТА	ДОЛГОТА
18	22° 20,09' N.	163° 44,41' W.
19	21° 36,45' N.	163° 46,03' W.
20	20° 55,26' N.	163° 37,44' W.
21	20° 13,34' N.	163° 19,13' W.
22	19° 39,03' N.	162° 53,48' W.
23	19° 09,43' N.	162° 20,35' W.
24	18° 39,16' N.	161° 19,14' W.
25	18° 30,31' N.	160° 38,30' W.
26	18° 29,31' N.	159° 56,17' W.
27	18° 10,41' N.	159° 14,08' W.
28	17° 31,17' N.	158° 56,55' W.
29	16° 54,06' N.	158° 30,29' W.
30	16° 25,49' N.	157° 59,25' W.
31	15° 59,57' N.	157° 17,35' W.
32	15° 40,37' N.	156° 21,06' W.
33	15° 37,36' N.	155° 22,16' W.
34	15° 43,46' N.	154° 46,37' W.
35	15° 55,32' N.	154° 13,05' W.
36	16° 46,27' N.	152° 49,11' W.
37	17° 33,42' N.	152° 00,32' W.
38	18° 30,16' N.	151° 30,24' W.
39	19° 02,47' N.	151° 22,17' W.
40	19° 34,46' N.	151° 19,47' W.
41	20° 07,42' N.	151° 22,58' W.
42	20° 38,43' N.	151° 31,36' W.
43	21° 29,09' N.	151° 59,50' W.
44	22° 06,58' N.	152° 31,25' W.
45	22° 32,54' N.	153° 00,33' W.

.3 район Карибского моря Соединенных Штатов включает:

- .1 морской район, расположенный у атлантического и карибского побережий Содружества Пуэрто-Рико и Виргинских островов Соединенных Штатов, ограниченный геодезическими линиями, соединяющими точки со следующими координатами:

ТОЧКА	ШИРОТА	ДОЛГОТА
1	17° 18,37' N	67° 32,14' W
2	19° 11,14' N	67° 26,45' W
3	19° 30,28' N	65° 16,48' W
4	19° 12,25' N	65° 6,8' W
5	18° 45,13' N	65° 0,22' W
6	18° 41,14' N	64° 59,33' W
7	18° 29,22' N	64° 53,51' W
8	18° 27,35' N	64° 53,22' W
9	18° 25,21' N	64° 52,39' W
10	18° 24,30' N	64° 52,19' W
11	18° 23,51' N	64° 51,50' W
12	18° 23,42' N	64° 51,23' W
13	18° 23,36' N	64° 50,17' W
14	18° 23,48' N	64° 49,41' W
15	18° 24,11' N	64° 49,0' W
16	18° 24,28' N	64° 47,57' W

ТОЧКА	ШИРОТА	ДОЛГОТА
17	18° 24,18' N	64° 47,1' W
18	18° 23,13' N	64° 46,37' W
19	18° 22,37' N	64° 45,20' W
20	18° 22,39' N	64° 44,42' W
21	18° 22,42' N	64° 44,36' W
22	18° 22,37' N	64° 44,24' W
23	18° 22,39' N	64° 43,42' W
24	18° 22,30' N	64° 43,36' W
25	18° 22,25' N	64° 42,58' W
26	18° 22,26' N	64° 42,28' W
27	18° 22,15' N	64° 42,3' W
28	18° 22,22' N	64° 40,60' W
29	18° 21,57' N	64° 40,15' W
30	18° 21,51' N	64° 38,23' W
31	18° 21,22' N	64° 38,16' W
32	18° 20,39' N	64° 38,33' W

ТОЧКА	ШИРОТА	ДОЛГОТА
33	18° 19,15' N	64° 38,14' W
34	18° 19,7' N	64° 38,16' W
35	18° 17,23' N	64° 39,38' W
36	18° 16,43' N	64° 39,41' W
37	18° 11,33' N	64° 38,58' W
38	18° 3,2' N	64° 38,3' W
39	18° 2,56' N	64° 29,35' W
40	18° 2,51' N	64° 27,2' W
41	18° 2,30' N	64° 21,8' W
42	18° 2,31' N	64° 20,8' W
43	18° 2,3' N	64° 15,57' W
44	18° 0,12' N	64° 2,29' W

ТОЧКА	ШИРОТА	ДОЛГОТА
45	17° 59,58' N	64° 1,4' W
46	17° 58,47' N	63° 57,1' W
47	17° 57,51' N	63° 53,54' W
48	17° 56,38' N	63° 53,21' W
49	17° 39,40' N	63° 54,53' W
50	17° 37,8' N	63° 55,10' W
51	17° 30,21' N	63° 55,56' W
52	17° 11,36' N	63° 57,57' W
53	17° 4,60' N	63° 58,41' W
54	16° 59,49' N	63° 59,18' W
55	17° 18,37' N	67° 32,14' W

».

1978 في صيغتها المعدلة بروتوكول عام 1973 لتعديل الاتفاقية الدولية لمنع التلوث من السفن لعام 1997 نسخة صادقة مصنفة من نصن التعديلات على مرفق بروتوكول عام المتعلق بها (تعيين منطقة البحر الكاريبي التابعة للولايات المتحدة لاصط الإنبعاثات ومنح إعفاءات لمنح معينة تعمل في المنطقة الأمريكية الشمالية لاصط الإنبعاثات ومنطقة البحر لاتفاقية ماريبول) ، التي اعتمدها لجنة حماية البيئة البحرية التابعة للمنظمة VI للمرفق VII والتعديل 14 و 13 الكاريبي التابعة للولايات المتحدة لاصط الإنبعاثات في إطار اللانحين من بروتوكول 4 والمادة 1978 من بروتوكول عام VI والمادة 1973 من اتفاقية عام 16 ، بموجب المادة 2011 تموز/يوليو 15 البحرية الدولية في دورتها الثانية والستين ، في ، وقد أودع النص الأصلي لدى الأمين العام للمنظمة البحرية الدولية (MEPC.202(62)) ، ويرد هذا النص في مرفق القرار 1997 عام

此件系国际海事组织海上环境保护委员会于公元二零一一年七月十五日在其第六十二届会议上按照《1973年公约》第16条、《1978年议定书》第VI条和《1997年议定书》第4条通过并载于第MEPC.202(62)号决议附件中的《修正经1978年议定书修订的<1973年国际防止船舶造成污染公约>的1997年议定书》附则的修正案（根据《防污公约》附则VI第13条和第14条及附录VII指定美国加勒比海排放控制区和对在北美排放控制区和美国加勒比海排放控制区营运的特定船舶的免除）的核证无误副本，其原件由国际海事组织秘书长保存。

CERTIFIED TRUE COPY of the amendments to the Annex of the Protocol of 1997 relating to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (Designation of the United States Caribbean Sea Emission Control Area and exemption of certain ships operating in the North American Emission Control Area and the United States Caribbean Sea Emission Control Area under regulations 12 and 14 and Appendix VII of MARPOL Annex VI), adopted by the Marine Environment Protection Committee of the International Maritime Organization at its sixty-second session on 15 July 2011, in conformity with article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, article VI of the Protocol of 1978 and article 4 of the Protocol of 1997, attached at annex to resolution MEPC. 202(62), the original text of which is deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization.

COPIE CERTIFIÉE CONFORME des amendements à l'Annexe du Protocole de 1997 modifiant la Convention internationale de 1973 pour la prévention de la pollution par les navires, telle que modifiée par le Protocole de 1978 y relatif (Désignation de la zone maritime caraïbe des États-Unis comme zone de contrôle des émissions et exemption accordée à certains navires exploités dans les zones de contrôle des émissions de l'Amérique du Nord et de la zone maritime caraïbe des États-Unis en vertu des règles 13 et 14 et de l'Annexe VII de l'Annexe VI de MARPOL) adoptés par le Comité de la protection du milieu marin de l'Organisation maritime internationale le 15 juillet 2011 à sa soixante-deuxième session conformément à l'article 16 de la Convention de 1973, à l'article VI du Protocole de 1978 et à l'article 4 du Protocole de 1997, dont le texte figure en annexe à la résolution MEPC.202(62) et dont l'original est déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale.

ЗАВЕРЕННАЯ КОПИЯ текста поправок к к Приложению к Протоколу 1997 года об изменении Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, измененной Протоколом 1978 года к ней (Назначение района контроля выбросов в Карибском море Соединенных Штатов и освобождение от выполнения требований некоторых судов, эксплуатирующихся в Северо-американском районе контроля выбросов и районе контроля выбросов в Карибском море Соединенных Штатов согласно правилам 13 и 14 Приложения VI к Конвенции MARPOL и дополнению VII к нему), одобренных на шестьдесят второй сессии Комитета по защите морской среды Международной морской организации 15 июля 2011 года в соответствии со статьей 16 Конвенции 1973 года, статьей VI Протокола 1978 года и статьей 4 Протокола 1997 года и изложенных в приложении к резолюции MEPC.202(62), подлинник которого сдан на хранение Генеральному секретарю Международной морской организации

COPIA AUTÉNTICA CERTIFICADA de las enmiendas al Anexo del Protocolo de 1997 que enmienda el Convenio internacional para prevenir la contaminación por los buques, 1973, modificado por el Protocolo de 1978 (Designación de la zona de control de las emisiones del mar Caribe de los Estados Unidos y exención de determinados buques que operan en la zona de control de las emisiones de Norteamérica y en la zona de control de las emisiones del mar Caribe de los Estados Unidos de conformidad con las reglas 13 y 14 y el apéndice VII del Anexo VI del Convenio MARPOL) adoptadas el 15 de julio de 2011 por el Comité de Protección del Medio Marino de la Organización Marítima Internacional en su 62º periodo de sesiones, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 16 del Convenio internacional para prevenir la contaminación por los buques, 1973, en el artículo VI del Protocolo de 1978 y en el artículo 4 del Protocolo de 1997, y que figuran en el anexo de la resolución MEPC.202(62), cuyo texto original se ha depositado ante el Secretario General de la Organización Marítima Internacional.

عن الأمين العام للمنظمة البحرية الدولية .

国际海事组织秘书长代表：

For the Secretary-General of the International Maritime Organization:
Pour le Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale :
За Генерального секретаря Международной морской организации:
Por el Secretario General de la Organización Marítima Internacional:



نش ، في

·伦敦·
London,
Londres, le
Лондон
Londres.

11/12/2012